

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии

УТВЕРЖДЕНО

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятан

«14» апреля 2016 г.

**ПРОГРАММА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

по направлению подготовки 45.04.01 Филология

программа магистратуры Зарубежная филология. Английский язык

Квалификация – магистр

Форма обучения – очная, заочная

Нормативный срок освоения программы – для ОФО: 2 года

для ЗФО: 2 года 6 месяцев

Луганск, 2016

Программа государственной итоговой аттестации является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, программа магистратуры Зарубежная филология. Английский язык. Программа разработана кафедрой английской и восточной филологии Института филологии и социальных коммуникаций.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 №980.

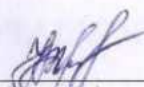
СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат филологических наук, доцент **Новикова Анна Анатольевна**

Программа государственной итоговой аттестации утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

«09» января 2025 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой английской и восточной филологии


(подпись)

А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

«14» января 2025 г., протокол № 5

Председатель учебно-методической комиссии

Института филологии и социальных коммуникаций


(подпись)

А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования


(подпись)

В.В. Савенков

Пояснительная записка

Завершение образования студентами на соответствующем образовательно-квалификационном уровне предусматривает обязательное проведение государственной аттестации, в ходе которой выпускники должны подтвердить необходимый уровень квалификации.

Государственная итоговая аттестация студентов образовательно-квалификационного уровня «магистр» проводится в форме комплексного устного квалификационного экзамена. В программу включены вопросы из циклов пройденных дисциплин:

1. Художественный дискурс XX-XXI веков
2. Филология в системе современного гуманитарного знания
3. Актуальные проблемы билингвальной коммуникации в современном мире
4. Лингвистический анализ
5. Язык и межкультурная коммуникация
6. Лингводидактика
7. Практикум по образовательным технологиям международных стандартов (английский язык)

Вопрос по дисциплине «Художественный дискурс XX-XXI веков» направлен на проверку теоретических знаний специфических черт современной англоязычной литературы, современных литературных процессов, знаковых для англоязычной литературы исторических событий и персоналий.

Вопрос по дисциплине «Филология в системе современного гуманитарного знания» затрагивает проблематику интеграции гуманитарных наук в систему современного образования, специфические черты филологии и особенности дисциплин, лежащих на стыке гуманитарных и естественных наук.

Вопросы по курсам «Язык и межкультурная коммуникация», «Актуальные проблемы билингвальной коммуникации в современном мире» поднимают проблематику языковой картины мира, различий культур, проявляющихся в языке, специфических черт билингвальной и межкультурной коммуникации.

Вопрос по дисциплине «Лингвистический анализ» проверяет знание студентом понятий диахронии и синхронии, специфических черт значения слова, особенностей взаимодействия языка и мышления, а также основных направлений в современном языкознании.

Вопросы по дисциплинам «Практикум по образовательным технологиям международных стандартов (английский язык)» и «Лингводидактика» касаются

методики преподавания английского языка как иностранного, требований к данному процессу, особенностей его организации, распространенных проблем преподавания в русскоязычной среде, основных стратегий обучения и т.д.

Содержание программы государственных экзаменов отвечает образовательно-профессиональной программе (ОПОП ВО) магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Зарубежная филология. Английский язык.

Вопросы
для подготовки к государственной итоговой аттестации
для студентов по направлению подготовки
45.04.01 Филология. Зарубежная филология. Английский язык
образовательно- квалификационного уровня «магистр»
очной и заочной форм обучения
Института филологии и социальных коммуникаций

Художественный дискурс XX-XXI веков

1. Fantasy and prophesy in modern English and American literature (science fiction, utopian writings, etc.)
2. General characteristics of modernism and its influence upon the postwar literature.
3. Post-war American poetry – traditions and experiments.
4. Dystopian vision of Huxley and Orwell.
5. S. Beckett – master of polyphonic world of literary innovation.
6. The «apostles» of new morality (Henry Miller, Alan Hollinghurst, Jeannete Winterson and others).
7. The second wave of feminism (writings by D.Lessing, M.Spark, J.Rhys, and others).
8. One-act plays in modern theatre.
9. Ethnic diversity of American post-war fiction (Jewish, Afro-American, Hispanic American, Russian).
10. Fiction at the turn of the centuries (post-colonial fiction, sexual and campus fiction, urban and historical writings).

Филология в системе современного гуманитарного знания

1. Что такое филология? Определение понятия «филология». Объекты современной филологии. Система гуманитарного познания.
2. Охарактеризуйте смысл понятий «логос» и «слово» в контексте различных сфер гуманитарного знания и духовной практики.
3. Язык как объект филологии. Филологическое понимание языка в отличие от принятого в лингвистике, литературоведении и фольклористике.
4. Научная парадигма. Основные научные парадигмы в современной филологии.
5. Языковая картина мира (ЯКМ). Наивная языковая картина мира и

Научная языковая картина мира (НЯКМ).

6. Антропоцентрические направления в современном языкознании (предмет, цели исследования, основные понятия).

7. Статус филологии в современном мире. Филология в системе гуманитарных наук.

Актуальные проблемы билингвальной коммуникации в современном мире

1. Дайте краткую характеристику трем основным видам билингвизма.
2. В чем различие между «текстом» и «дискурсом»?
3. В чем характерные различия между художественным и нехудожественным текстом?
4. Что такое «метатекстовые нити» и какова их функция в тексте?
5. Дайте характеристику «билингвемы». Какова смысловая нагрузка билингвемы в тексте?
6. Охарактеризуйте смысловой знак в речи социального, профессионального и индивидуального билингва.
7. Дайте краткий обзор того, как и в какие эпохи был представлен в истории мировой литературы билингвизм.
8. Понятие «макароническая речь» и ее роль в отечественной и зарубежной литературе.
9. Охарактеризуйте признаки «макаронической речи».
10. Функциональное расширение иноязычия за пределы «макаронической речи».

Лингвистический анализ

1. The main principles of language analysis by F. de Saussure.
2. The principles of paradigmatic analysis.
3. The theory of semantic fields by J. Trier: the main notions.
4. Distributional analysis and its essence.
5. Cognitive semantics: the basic principles.
6. Fundamental problems in Language study.
7. Interaction of diachronic and synchronic methods in analysis of language facts.
8. Functional approach to language study: its essence.
9. The essence of language nomination.
10. Onomasiological approach to the word study.

Язык и межкультурная коммуникация

1. What is called “Conversation”? Give 5 steps of conversation. Characterize briefly each step.
2. Define the notion of “Pragmatics”? Specify the advantage and disadvantage of studying language and communication via pragmatics.
3. Define the notion of “Communication”. What are main functions of interpersonal language communication.
4. Characterize Spoken and Written language. What are their functions?
5. What is a dialectical approach to understanding identity.
6. Characterize social and cultural identities.
7. What is the relationship between language and gender?
8. What are the reasons of cultural conflicts?
9. Characterize non-verbal codes.
10. Characterize verbal and non-verbal communication.
11. Types of conflict. Strategies.

Лингводидактика

1. What form should a plan take? How should teachers plan a sequence of lessons?
2. What kind of speaking should students do? What else should teachers do during a speaking activity?
3. How to plan lessons?
4. What are the principles behind the teaching of listening? What do listening sequences look like?
5. What kind of listening should students do? What’s special about listening?
6. What kind of writing should students do? What do writing sequences look like?
7. What kind of reading should students do? What reading skills should students acquire?
8. What do we know about language learning? What elements are necessary for successful language learning in classroom?
9. Digital technologies in the teaching of foreign language.
10. Multimodal methods of teaching and digital technologies in the process of teaching a foreign language in modern education.

Практикум по образовательным технологиям международных стандартов (английский язык)

1. Scientific writing. Plagiarism.
2. The structure of a scientific article (IMRAD).
3. Grammar and vocabulary of the English scientific literature.
4. The characteristics of the language of scientific literature.
5. Pragmatic potential of a text.
6. The process of writing articles. The basic steps to publication.
7. Understanding and developing abstracts.
8. Parts of a scientific article. Scientific jargon.
9. Standards in university curricula.
10. Cooperation between national standards bodies and universities.
11. International organization for standardization (ISO).
12. Educational technology. First educational technologies.
13. EdTech trends and challenges in the beginning of the XXI century.
14. The peculiarities of written scientific speech.

Критерии оценивания

Ответ на «отлично» предполагает, что выпускник демонстрирует глубокие и системные знания, умеет показать причинно-следственные связи явлений, делает выводы по каждому вопросу экзаменационного билета, убедительно аргументирует собственную позицию, глубоко и полно раскрывает теоретические и практические аспекты вопроса, проявляет творческий подход к его изложению и демонстрирует дискуссионность данной проблематики, может выявить междисциплинарные связи в поставленной проблеме, а также глубоко и полно раскрывает дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» предполагает, что выпускник показывает знание дисциплины, но не в полном объеме. Обучающийся демонстрирует умение анализировать материал, однако не все выводы достаточно аргументируются, проявляется непоследовательность анализа в сопоставлении концепций и обоснования своей точки зрения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если при ответе нарушается последовательность изложения материала; показываются знания лишь отдельных аспектов или этапов проблемы; неполно раскрываются причинно-следственные связи; выпускник испытывает затруднения с выводами по отдельным вопросам.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если обучающийся излагает материал непоследовательно, не демонстрирует систему знаний, не может дать анализ излагаемого материала, не делает выводов по вопросам экзаменационного билета и обнаруживает незнание терминологии. Ответы на дополнительные вопросы показывают несоответствие уровня усвоения им основных учебных модулей требуемой квалификации.

Также оценка может быть понижена, если выпускник недостаточно полно освещает узловые моменты вопроса, затрудняется более глубоко обосновать те или иные положения, а также затрудняется ответить на дополнительные вопросы по данной проблематике.

Литература:

1. Stepykina T. V. Theory of communication: interdisciplinary Approach: Manual for Master students / T. V. Stepykina, I.V. Mygovych; State Institution "Lugansk Taras Shevchenko National University". – Lugansk : LuganskTaras Shevchenko National University Press, 2012. – 448 с.
2. Николаев С.Г. Актуальные вопросы билингвальной коммуникации. Курс лекций для студентов-филологов. Формат MSWord, 2014.
3. Николаев С.Г. Феномен билингвизма: проблематика и исследовательские перспективы // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2013.
4. Николаев С.Г. Проблема языковой компетенции при билингвизме // Языки: пределы, грани, контакты. Ростов н/Д: ЮФУ; Краснодар: КубГУ. 2013.
5. Николаев С.Г. К вопросу о статусе профессионального билингва в глобальном социуме XXI века // Романская филология в контексте современного гуманитарного знания: Сборник научных трудов / Материалы I Международного научно-практического семинара (15-16 октября 2012 г.) – Краснодар: Просвещение-Юг, 2013.
6. Богацкий И.С., Дюканова Н.М. Бизнес-курс английского языка / Под общей ред. И.С. Богацкого. – 5-е изд. – Киев : ООО «ИП Логос», 2003. – 352 с.
7. Michael Duckworth Business Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2008. – 173p.
8. Виды лингвистического анализа : учеб. пособие. В 3 ч. Ч. 2 / Е. Н. Варюшенкова [и др.] ; под ред. проф. М. В. Пименовой ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2016. – 119 с.
9. Даниленко В.П. Методы лингвистического анализа [Электронный ресурс] : курс лекций / В.П. Даниленко. – 4-е изд., стер.– М.: Флинта, 2016. – 280 с.
10. Захаров В.П., Богданова С.Ю. Корпусная лингвистика: учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. – М.: Флинта, 2011. – 161 с. – Режим доступа: ЭБС «КнигаФонд»: <http://www.knigafund.ru>.
11. Мельникова Л.Л. Философия и методология науки : учебное пособие [Электронный ресурс] / Л.Л. Мельникова. - Минск :Вышэйшая школа, 2012. – 640 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=144599> (29.04.2014).
12. Методы и средства научных исследований: учеб. пособие / Ю. Н. Колмогоров [и др.]. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2017.— 152 с.
13. Рузавин Г.И. Методология научного познания : учебное пособие [Электронный ресурс] / Г.И. Рузавин. - М. :Юнити-Дана, 2012. - 288 с. URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020> (29.04.2014).
14. В.В. Красных Лингвокультурология в ряду новых о человеке говорящем: сегодня и завтра // Язык. Сознание. Коммуникация: Сб. статей / Отв. Ред. Серии В.В. Красных, А.И. Изотов – М.: МАКС Пресс, 2016 – С. 181-194.

15. А.Э. Левицкий Антропонимы в зеркале английской лингвокультуры
Язык. Сознание. Коммуникация: Сб. статей / Отв. Ред. Серии В.В. Красных,
А.И. Изотов – М.: МАКС Пресс, 2016 – С. 228-237.
16. Сабитова З.К. Лингвокультурология . – М.: ФЛИНТА, 2013 – 524 с.
17. Язык. Сознание. Коммуникация: Сб. статей / Отв. Ред. Серии
В.В. Красных, А.И. Изотов – М.: МАКС Пресс, 2016 – 388 с.
18. Жустрин Г. К. Краткий курс перевода научно-технической литературы с
английского языка на русский (пособие для начинающих переводчиков). – М.:
«ЛИКА», 2006. – 112 с.
19. Микова С.С. Теория и практика письменного перевода [Текст] : учеб.
пособие / С.С. Микова, В.В. Антонова, Е.В. Штырина. – М. : РУДН, 2013. – 328 с.
20. Эрганова, Н. Е. Практикум по педагогическим технологиям: учебное
пособие / Н. Е. Эрганова, И. И. Хасанова, О. В. Чернова. – 2-е изд., испр. и доп.
Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2011. – 50 с.
21. Иванова Т.В., Сухова И.А., Теория и методика обучения иностранному
языку: Базовый курс лекций. Часть III. – Уфа: ИздательствоБГПУ, 2008. – 95 с.
22. Yeliseyev S.L., Fisenko V. A Book of Reading in Interpretation of Fiction. –
Luhansk, 2012.
23. Чернявская В.Е. Лингвистикатекста. Поликодовость. Интертекстуальность.
Интердискурсивность. М.: 2009.

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

2025-2026 учебный год

**ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ И ВОСТОЧНОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Комплексный квалификационный экзамен (устный)

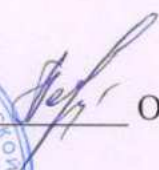
Направление подготовки: 45.04.01 Филология. Зарубежная филология.
Английский язык.

Форма обучения: очная/заочная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ БИЛЕТЫ

Директор Института филологии
и социальных коммуникаций



 О.С. Перетятая

Образец экзаменационного билета на ГИА

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № __

45.04.01 Филология. Зарубежная филология. Английский язык.

форма обучения: заочная

квалификация: магистр

1. Fantasy and prophesy in modern English and American literature (science fiction, utopian writings, etc.).
2. Дайте краткую характеристику трём основным видам билингвизма.
3. What do we know about language learning? What elements are necessary for successful language learning in classroom?

Утверждено на заседании кафедры Протокол №__ от «__» _____ 20__

Заведующий кафедрой английской
и восточной филологии

_____ А.А. Новикова

Экзаменаторы:

_____ А.А. Новикова

_____ О.В. Крысало

_____ Э.Ю. Батальщикова

Магистерская диссертация

Магистерская диссертация является одним из видов аттестационных испытаний выпускников, завершающих обучение по основной программе по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Написание магистерской диссертации призвано способствовать систематизации, закреплению и совершенствованию полученных студентом знаний.

Магистерская диссертация отражает профессиональную направленность подготовки обучающихся, носит научно-теоретический или научно-практический характер, подтверждает способность автора к проведению самостоятельного исследования на основе приобретенных в процессе обучения теоретических знаний, практических навыков и методов, включающих в себя совокупность результатов, представляемых автором для публичной защиты.

Критерии оценки магистерской диссертации.

Оценка, выставаемая экзаменационной комиссией, складывается из двух составляющих:

- соответствие содержания и формы представляемой работы, наглядных иллюстративных материалов требованиям, предъявляемым к выпускным работам;
- публичное выступление студента по результатам научного исследования, ответы на вопросы, участие в свободной дискуссии.

Отметка «ОТЛИЧНО» выставляется при всестороннем обосновании актуальности темы исследования. В теоретической части работы проведен глубокий анализ лингвистических, методологических исследований по проблеме, освещены вопросы ее изучения в науке, полно и четко представлены основные теоретические понятия, на основании теоретического анализа сформулирована гипотеза и конкретные задачи исследования, продемонстрирована хорошая осведомленность студента в современных исследовательских методиках, используются различные методы анализа полученных результатов, изложение экспериментальной части магистерской диссертации иллюстрируется графиками, схемами, таблицами и т.д., в заключении сформулированы развернутые самостоятельные выводы, подтверждена гипотеза, определены перспективные направления развития работы, работа написана научным, логичным языком.

Отметка «ХОРОШО» выставляется, если: раскрыта актуальность проблемы исследования, в теоретической части представлен обзор основной литературы по проблеме, описаны теоретические подходы к ее решению, сформулированы гипотеза и задачи исследования. Представлены адекватные задачам методы исследования, в заключении сформулированы основные выводы, работа оформлена в соответствии с настоящими требованиями, однако, в раскрытии темы преобладает описательный характер, не представлена собственная точка зрения.

Отметка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется, если: актуальность темы

раскрыта правильно, теоретический анализ дан описательно, библиография ограничена, суждения отличаются слабой аргументацией, проект решения поставленной проблемы слабо разработан, не детализирован, в заключении представлены выводы по теме исследования.

В случае, если большая часть требований, предъявляемых к магистерской диссертации, не выполнена, работа не допускается к защите.

При неудовлетворительной оценке работы студент может повторно защищать ее после соответствующей доработки не более одного раза и не ранее чем через год, но не позднее трех лет.

Ответы студента на вопросы и его заключительное слово должны свидетельствовать о хорошем владении теоретическим материалом, о способности защищать свою точку зрения и вести научную дискуссию.

Члены ГЭК после рассмотрения магистерских диссертаций, вынесенных на защиту на данном заседании, обсуждают итоги и определяют оценку по каждой работе. Результаты защиты работы оцениваются по четырехбалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии**

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ
Заведующий кафедрой
_____ А.А. Новикова
« ____ » _____ 20__ г.

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

**«Особенности перевода имен собственных в романе Ч. Диккенса
«Большие надежды»**

Направление подготовки 45.04.01 «Филология»
Магистерская программа «Зарубежная филология. Английский язык»

Выполнил:

магистрант 2 курса, заочной формы обучения
Иванов Иван Иванович _____

Научный руководитель:

доцент кафедры английской и
восточной филологии,

кандидат филологических наук _____ / А.А. Сидоров

Рецензент:

доцент кафедры межкультурной коммуникации
и иностранных языков Федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения высшего образования
«Луганская государственная академия культуры и искусств
имени Михаила Матусовского»,

кандидат филологических наук, доцент _____ / В.В. Унукович

Луганск, 2025